

Юбилей ученого

Юбилей Ирины Тимофеевны Мороз



Среди юбиляров Института Дальнего Востока РАН в 2014 г. особое, почетное место по праву принадлежит ведущему научному сотруднику сектора издания документов по истории российско-китайских отношений Центра новейшей истории Китая и его отношений с Россией, кандидату филологических наук и единственному в ИДВ РАН маньчжуристу — Ирине Тимофеевне Мороз.

Жизненный путь Ирины Тимофеевны не отделим от исторического пути, пройденного нашей страной за последние 90 лет, где было все — трудовые и ратные подвиги, горечь утрат и поражений, радость достижений и побед и безграничная радость Великой Победы 1945 г.

Родилась Ирина Тимофеевна 31 октября 1924 г. в Воронеже в семье служащих. Среднюю школу окончила в 1941 г. и в том же грозном 41-м, как и большинство ее сверстников, встала на защиту родного Отечества, вступив в ряды Красной Армии.

О своих ратных делах, человек скромный по натуре, Ирина Тимофеевна не любит рассказывать. О ее боевых подвигах говорят награды, в том числе Орден Отечественной войны 2-й степени, медали «За оборону Ленинграда», «За победу в Великой Отечественной войне 1941–1945 гг.» И.Т. Мороз — ветеран Великой Отечественной войны.

В победном 1945 г. свою мирную жизнь Ирина Тимофеевна начала с поступления в Ленинградский государственный университет на восточный факультет, избрав хотя и мирную, но далеко не легкую профессию — изучение китайского и маньчжурского языков, литературы и культуры Китая.

Успешно окончив университет в 1950 г., И.Т. Мороз продолжила совершенствовать филологические знания на практике сначала в КНР, где работала переводчиком китайского языка на КЧЖД в г. Дальнем и была награждена медалью «За отличную работу на КЧЖД». По возвращении в Москву Ирина Тимофеевна пять лет трудилась в Библиотеке им. В.И. Ленина старшим редактором литературы китайского фонда. Затем она преподавала русский язык в Монгольском народном университете (г. Улан-Батор).

Вернувшись в Москву, Ирина Тимофеевна поступила в аспирантуру Института востоковедения АН СССР и блестяще защитила кандидатскую диссертацию. Годом раньше она поступила на работу в Институт Дальнего Востока АН СССР, где были востребованы ее знания маньчжурского языка (второго официального языка Цинского Китая). Здесь Ирина Тимофеевна активно включилась в работу над документальной серией «Русско-китайские отношения в XVII—XX вв.», выступая в роли переводчика всех, ею же выявленных архивных документов на маньчжурском языке, а также некоторых текстов на китайском языке.

Девиз «работать с источниками и по источникам» стал ее визитной карточкой. Год за годом «осваивая» исторические архивы, филолог И.Т. Мороз становится высококлассным историком, специалистом по истории Цинского Китая, истории русско-китайских отношений XVII—XIX в. Она — участник подготовки к изданию практически всех томов документальной серии по этим векам.

Так, И.Т. Мороз подготовила к публикации первый в России полный и откомментированный ею перевод с маньчжурского языка «Записок Тулишэня» — одного из членов первого китайского посольства в Россию, который был включен в сборник «Русско-китайские отношения в XVIII в. Материалы и документы». (Т. 1. 1978 г. С. 437–483, 625–638). В 1995 г. вышел в свет объемный том о посольстве Ю.А. Головкина в Китай в 1805–1806 гг. — «Русско-китайские отношения в XIX веке. Материалы и документы» (Т. 1. 1803–1807), где Ирина Тимофеевна выступила в нескольких ипостасях — одного из составителей тома, автора археографического введения, переводчиком документов с маньчжурского языка, одного из составителей приложения. В 2004 г. увидел свет сборник документов «Русско-китайские договорно-правовые акты (1689–1916), подготовленный И.Т. Мороз (под общей редакцией академика В.С. Мясникова).

Параллельно с участием в подготовке томов документальной серии И.Т. Мороз опубликовала ряд интереснейших статей в сборниках и разделы в коллективных монографиях, основанных преимущественно на архивных материалах. Она — один из авторов коллективных монографий «История народов Восточной и Центральной Азии с древнейших времен до наших дней», «Границы Китая: история формирования» (М., 2001 г.) и др.

Обширные знания российской и китайской истории, высокий профессионализм, требовательность к качеству своей работы, удивительная работоспособность, уважительное отношение к мнению коллег и при этом необыкновенная скромность И.Т. Мороз снискали заслуженное уважение коллег и друзей.

Поздравляя Ирину Тимофеевну Мороз со славным юбилеем, коллеги и друзья желают ей здоровья, счастья, благополучия и дальнейших творческих успехов.

«Вань ши жу и!»

*Дирекция и коллектив ИДВ РАН,
редколлегия и редакция журнала
«Проблемы Дальнего Востока»*